



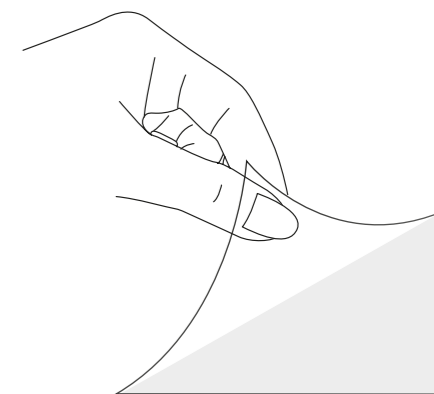
**stylies.**  
OF SWITZERLAND  
**CETUS - AIR COOLER**

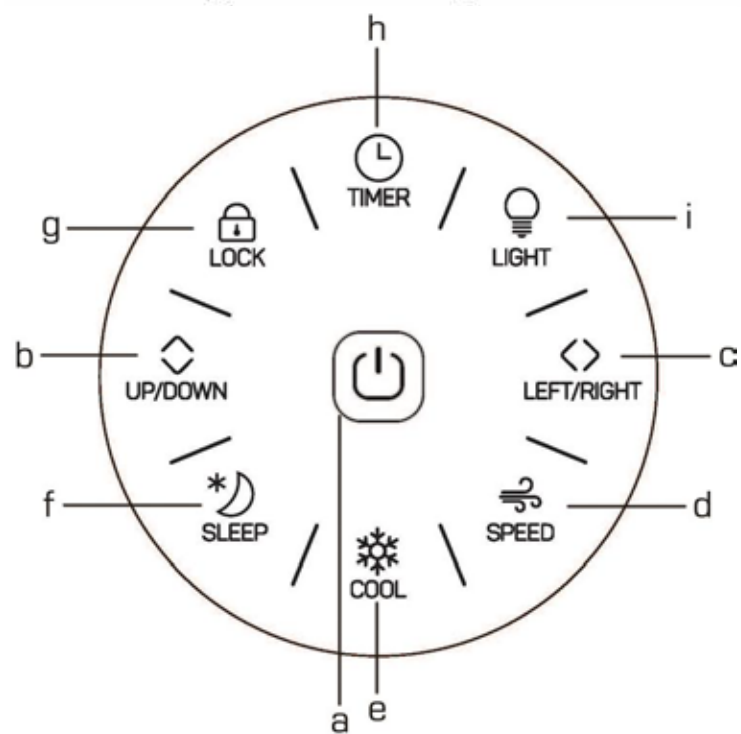


<b>Gebrauchsanweisung Deutsch</b>	<b>2</b>
<b>Instruction Manual English</b>	<b>10</b>
<b>Mode d'emploi Français</b>	<b>18</b>
<b>Istruzioni d'uso Italiano</b>	<b>26</b>
<b>Instrucciones de uso Español</b>	<b>34</b>
<b>Gebruiksaanwijzing Nederlands</b>	<b>42</b>
<b>Käyttöopas Suomi</b>	<b>50</b>
<b>Brugsanvisning Dansk</b>	<b>58</b>
<b>Návod k obsluze Český</b>	<b>66</b>
<b>Návod na obsluhu Slovenčina</b>	<b>74</b>
<b>Instrukcja obsługi Polski</b>	<b>82</b>

**stylies.**  
OF SWITZERLAND

**CETUS - AIR COOLER - LUFTKÜHLER**





## **Brugsanvisning – Dansk**

Tillykke! Du er lige blevet ejer af den ekstraordinært stilfulde CETUS - Luftkøler med den mest avancerede teknologi. Den vil give dig en masse glæde under bruge, og den vil forbedre luftkvaliteten i dine rum.

Som for alle elektriske husholdningsapparater skal man være særlig forsigtig, når man anvender denne ventilator for at undgå kvæstelser, brand og skader på selve enheden. Før du bruger den første gang, bedes du læse denne vejledning grundigt igennem, og være opmærksom på de sikkerhedsforskrifter og anvisninger er trykt på enheden.

### **VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER**

1. Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og op samt personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale kapaciteter eller med mangel på erfaring og kendskab, hvis de har været under opsyn eller har modtaget vejledning i apparatets sikre brug og forstår de dertilhørende farer.
2. Børn må ikke leget med apparatet.
3. Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
4. Hvis strømkablet er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes servicetekniker eller tilsvarende kvalificeret person for at undgå en fare.
5. Træk stikket ud af stikkontakten under påfyldning og rengøring.
6. Inden stikket sættes i stikkontakten, skal du sørge for at spændingen og frekvensen er i overensstemmelse med specifikationerne på mærkepladen.
7. Træk stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug og før rengøring.
8. Sørg for, at ledningen ikke hænger på skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og åben ild.

9. Apparatet og dets stik må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Dette kan være livsfarligt på grund af elektrisk stød!
10. For at tage stikket ud af stikkontakten, skal du trække i selve stikket. Undgå, at trække i ledningen.
11. Rør ikke ved apparatet, hvis det falder i vandet. Træk stikket ud af stikkontakten, sluk for apparatet og send det til et autoriseret servicecenter for reparation.
12. Undgå, at sætte stikket i stikkontakten og trække det ud med våde hænder.
13. Forsøg aldrig at åbne kabinettet på apparatet, eller at reparere apparatet. Dette kan forårsage elektrisk stød.
14. Efterlad aldrig apparatet uden opsyn under brug.
15. Dette apparat er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.
16. Apparatet må ikke bruges til andet end dét, der er beregnet til.
17. Ledningen må ikke vikles rundt om apparatet, og den må ikke bøjes.
18. Stik aldrig fingre, blyanter eller andre genstande gennem hullerne i plastkabinettet.

## BESKRIVELSE AF DELE

Enheden består af følgende hovedkomponenter (se indersiden af omslaget):

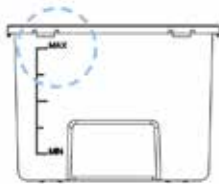
1. Betjeningspanel
  2. LED-skærm
  3. Luftudtag
  4. Rude, der viser vandstand
  5. Forhjul med bremse
  6. Baghjul
  7. Vandbeholder
  8. Filter
  9. Låg til filtreringsnet
  10. Filtreringsnet
  11. Ophæng til elledning
  12. Holder til fjernbetjening
- 
- a. TÆND/SLUK-knap
  - b. Knap til lodret justering af luftstrøm
  - c. Knap til vandret justering af luftstrøm
  - d. Hastighedsvælger
  - e. Køleknap
  - f. Knap til funktionen søvn
  - g. Børnesikring
  - h. Knap til indstilling af timer
  - i. Knap til energisparefunktion

## INDEN BRUG

1. Tag apparatet ud af kartonen, og anbring det på et fast underlag, der kan tåle varme.
2. Kontrollér, om tilbehøret er komplet med: én fjernbetjening, 2 køleelementer, 2 hjul med bremse og 2 hjul uden bremse.
3. Indsæt fire hjul i hjørnehullerne, og sørg for, at hjulene er spændt godt. Sørg for, at de to hjul med bremse er monteret på forsiden af apparatet. [Hvis du har brug for at låse hjulene, skal du blot trykke på bremsegrebet].

## SÅDAN BRUGES ENHEDEN

1. Træk vandbeholderen ud, og fyld vand i vandtanken. Hvis luften skal være meget køligere, lægges køleelementerne i vandet (de skal først fryses i 6 timer). Kontrollér, at vandstanden er mellem MIN- og MAKS-linjerne, der er markeret på vandbeholderen.



2. Slut apparatet til en passende stikkontakt. Der lyder en biplyd, som angiver at strømmen tilsluttes.
3. Tænd for apparatet ved at trykke på TÆND/SLUK-knappen i midten af betjeningspanelet. Den aktuelle omgivende temperatur vises på skærmen, og den ændres i forhold til, hvordan apparatet fungerer.
4. Vælg og indstil nedenstående funktioner efter ønske.

- **Valg af luftstrømmens hastighed:**

Tryk på knappen for valg luftstrømmens hastighed, logoet "☞" angiver hastighedsvalg, og det tilsvarende logo for hastighedsniveau vil blive vist på skærmen. LAV (logo " ~ ") → MEDIUM (logo " ≈ ") → HØJ (logo " ≈ ") → LAV (logo " ~ ")... efter hinanden.

- **Luftstrømmens retning:**

Tryk på knappen til lodret justering af luftstrøm for at få lamelgitteret til svinge op og ned; tryk igen for at standse lamelgitteret i en bestemt vinkel. Logoet "◇" vises på skærmen når lamelgitteret svinger.

Tryk på knap til vandret justering af luftstrøm for at få luften til at svinge til venstre og højre, og logoet "◁" vises på skærmen; tryk igen for at annullere sving fra side til side.

- **Køling:**

Tryk på knappen til køling for at starte kølefunktionen. Logoet "❄" bliver vist på skærmen. Tryk igen på knappen for at annullere funktionen.

- **Søvnfunktion:**

Tryk på knappen for søvnfunktion, så fungerer apparatet i henhold til det forindstillede computerprogram og skifter mellem forskellige blæsehastigheder. Logoet "☾" bliver vist på skærmen. Denne tilstand forlades ved at trykke på knappen igen.

- **Børnesikring:**

Hold børnesikringsknappen nedtrykket længe, hvorefter apparatets indstilling vil være låst, og logoet "🔒" vises på skærmen, men TÆND/SLUK-knappen kan man stadig trykke på for at

at slukke for apparatet direkte. Hold børnesikringsknappen nedtrykket længe igen, hvorefter denne tilstand forlades.

- **Timer-indstilling:**

Tryk på knappen timer-indstilling for at starte timer-indstillingen: Du kan indstille apparatet til automatisk at slukke om 0,5 time /1 time /1,5 timer/ 2 timer/.../7,5 timer /8 timer. Ét tryk på knappen øger tiden med 0,5 time, maksimum er 8 timer. Når det digitale display viser 8 timer, trykkes igen på knappen timer-indstilling for at annullere timeren.

- **Energisparefunktion:**

Tryk på knappen til energisparefunktion for at slukke for LED-displayet med undtagelse af logoet for hastighed. Tryk én gang på denne knap igen, eller en hvilken som helst anden knap (knappen til børnesikring kræver langt tryk): LED-displayet lyser op.

### **BEMÆRK:**

1. Det anbefales at skifte vand og rengøre vandtanken hyppigt.
2. Hvis der ikke er nok vand i vandtanken, kan kølefunktionen ikke aktiveres. Når du trykker på knappen for køling, lyder tre biplyde som en påmindelse om vandmangel, og logoet "❄️" blinker på skærmen.
3. Apparatet har en hukommelsesfunktion, der kan få apparatet køre i indstillingen fra sidste gang, men hvis strømmen afbrydes, ryddes hukommelsen, når apparatet genstartes.

### **FJERNBETJENING**

Denne enhed har en fjernbetjening. Der benyttes 1 stk. CR2032 batteri til denne fjernbetjening. Sørg for, at batteriet til fjernbetjeningen sidder fast (se anvisningen på bagsiden af fjernbetjeningen). Hvis den ikke skal bruges i længere tid, så tag batteriet ud af fjernbetjeningen. Funktionerne på fjernbetjeningens knapper er de samme som funktionerne på betjeningspanelet. Du kan sætte fjernbetjeningen fast den lille not på håndtaget.

### **RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE**

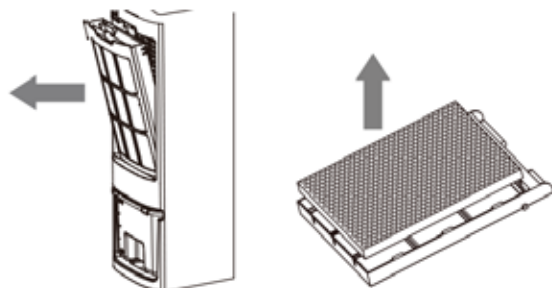
**Træk stikket ud af stikkontakten under påfyldning og rengøring.**

**Kontrollér, at der ikke er vand på betjeningspanelet.**

- **Rengøring af filtreringsnet**

1. Tag apparatets stik ud af stikkontakten.
2. Træk filtreringsnettet forlæns ud. (Se billedet nedenfor).
3. Skyl filtreringsnettet under rindende vand for at vaske støvet af.

4. Sæt filtreringsnettet på plads efter rengøring.



**Bemærk:** Når filtreringsnettet har været i brug længe, tilstoppes det med støv og snavs, som har stor indflydelse på apparatets ydeevne. Det anbefales at rengøre filtreringsnettet hyppigt.

- **Rengøring af vandbeholder**

1. Tag apparatets stik ud af stikkontakten.
2. Tag vandbeholderen ud.
3. Tag filteret ud, og skyl det under rindende vand.
4. Rengør vandtanken med en blød klud og lidt mildt rengøringsmiddel og skyl derefter med vand.
5. Sæt filteret og vandtanken på plads igen efter rengøring.

**Bemærk:** Efter nogen tids drift kan vandtanken muligvis have samlet støv og snavs. Det anbefales at skifte vand og rengøre vandtanken hyppigt.

- **Rengøring af kabinettet**

1. Tag apparatets stik ud af stikkontakten.
2. Let smuds kan tørres af med en blød og fugtig klud. Mere fedtet snavs gnides af med en blød og fugtig klud, hvor der er en lille smule rengøringsmiddel på.
3. Lad kabinettet tørre helt inden næste brug.




## TEKNISKE DATA

Spænding	220-240V ~ 50Hz
Strømforbrug:	65W
Luftstrøm:	600 m <sup>3</sup> /h
Vandtankens kapacitet:	6 L
Mål/nettovægt:	W 297 x D 303 x H 797 mm / 6.7 kg
EU-overensstemmelse:	CE/WEEE/RoHS

Der forbeholdes ret til tekniske ændringer, og der tages forbehold for fejl.

## REPARATION/BORTSKAFFELSE

- Reparationer af alle elektriske enheder (inklusive udskiftning af strømkabel) må kun udføres af autoriserede fagfolk. Udførelse af ukorrekte reparationer gør garantien ugyldig, og der hæftes ikke for nogen form ansvar.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, en autoriseret servicepartner eller en uddannet person for at undgå yderligere beskadigelse.
- Brug aldrig enheden, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, hvis enheden ikke fungerer korrekt, eller hvis apparatet er blevet tabt eller beskadiget på nogen anden måde (dvs. med revner eller brud på kabinettet).
- Brug ikke skarpe eller slibende genstande eller ætsende kemikalier.
- Gamle enheder skal omgående gøres ubrugelige (tag strømkablet ud af stikket) og bringes til en passende genbrugsplads.
-  Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Bortskaf venligst dette apparat på en passende genbrugsplads. Indsamling og genvinding af elektrisk og elektronisk affald sparer værdifulde ressourcer.
- Emballagen er genbrugelig. Bortskaf emballagen på en miljøvenlig måde, og sørg for at aflevere den på en genbrugsplads, hvor materialet kan genanvendes.
- Hvis elektriske apparater bortskaffes på ukorrekt måde, kan effekten af vejrlig medføre, at farlige stoffer forurener grundvandet og fødekæden, eller det kan medføre en belastning af flora og fauna i mange år fremover.



BATTERIET SKAL GENBRUGES ELLER BORTSKAFFES KORREKT. MÅ IKKE ÅBNES. MÅ IKKE BRÆNDES ELLER KORTSLUTES.

## **TO ÅRS GARANTI**

Inden for garantiperioden på 2 år efter køb af apparatet reparerer vi produktet eller erstatter med et renoveret produkt (efter vores skøn), uden at det koster dig hverken reservedele eller arbejds løn, maskiner eller dele, som viser sig at have defekte materialer eller håndværksmæssige fejl.

BORTSET FRA OVENNÆVNTE GARANTI FRASKRIVER Coplax SIG ALLE ANDRE GARANTIER OG ENHVER GARANTI FOR SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL HVAD ANGÅR PRODUKTET I EN PERIODE EFTER GARANTIENS UDLØB. Coplax vil efter eget skøn reparere eller ombytte et produkt, der er omfattet af garantien. Der vil IKKE blive givet kredit. De retsmidler, der er beskrevet ovenfor, er de eneste retsmidler i tilfælde af misligholdelse af denne garanti.

### **Hvem er dækket:**

Den oprindelige ejer af det privatejede Coplax-apparat, der har et dateret købsbevis i form af en faktura eller kvittering, er dækket. Garantien kan ikke overdrages. Det oprindelige, daterede købsbevis (en kopi skal faxes, e-mailes, sendes), inden du returnerer enheden. Oplys modelnummeret på dit apparat og en detaljeret beskrivelse (helst maskinskrevet) af problemet sammen med enheden. Læg din beskrivelse i en kuvert, og tape den direkte på apparatet, før kassen lukkes. Undlad at skrive noget på eller på nogen måde ændre den originale kasse.

### **Hvad denne garanti ikke dækker:**

Dele, der normalt kræver udskiftning, såsom demineraliseringspatroner, "Clean cube", aktive kulfiltre, vandfiltre med væge og andre forbrugsartikler, der kræver jævnlig udskiftning, undtagen i forbindelse med materiale- eller fabrikationsfejl og mangler.

- Skader, fejl, tab eller forringelse som følge af almindelig slitage og slid på grund af misbrug, forkert brug, forsømmelse, uheld, fejlagtig montering, placering og betjening, dårlig vedligeholdelse, uautoriseret reparation, eksponering for urimelige temperaturer eller forhold. Dette omfatter skader, der er forårsaget af forkert brug af flygtige olier eller vandbehandlings- og rengøringsmidler.
- Skader opstået som følge af mangelfuld emballering eller transportørens forkerte håndtering af returprodukter.
- Fejlplacering eller tab af tilbehør såsom mundstykke, duftkapsel, låg til vandtank osv.
- Fragt- og transportomkostninger til og fra reparationsstedet.
- Direkte, indirekte, særlige eller følgeskader af nogen art, herunder tab af fortjeneste eller andre økonomiske tab.
- Transportskade på en enhed afsendt fra en af vores forhandlere. Kontakt dem venligst direkte.

Denne garanti dækker ikke skader eller defekter, som forårsages af eller skyldes manglende streng efterlevelse af Coplax's specifikationer i forbindelse med installation, betjening, brug, vedligeholdelse eller reparation af Coplax-apparatet.